

Faecal sample collection

Tīpako Kohinga Tiko



Health New Zealand
Te Whatu Ora

Wash your hands before and after collection.

Horoia wō ringaringa
ī mua, ī te otinga
ano hoki ō te
kohinga tīpako.



1

Check that your container is labelled correctly with your **first name, last name, and date of birth**. Label with this information if required.

Kia tirohia te tika tapanga o tō ipu, hei tō ingoa tuatahi, tō ingoa whānau me te rā whānau. Tāpiri ēnei parongo mēnā e hiahia ana.



2

Pass urine into the toilet (if required).

Mēnā hiahia, i te tuatahi e tukuna ana te mimi i roto i te whare iti.

3

Pass faeces/poo into the collection dish provided. Your bowel motion must not come into contact with urine or water.

Kua whakaratohia te ipu kohinga, kia tukuna ngā tiko i roto i te ipu. Kaua i te mimi, te wai rānei e pā i ō tiko.



4

Use the scoop attached to the inside of the container lid to scoop enough faeces/poo to half fill the container.

Hei whakakī i te ipu ki te haurua, kia whakamahia te kohinga i roto i te taupoki o te ipu.



5

Tightly screw the lid onto the container.

Kia kikī te taupoki kita mau i runga i te ipu.



6

Place the container into specimen bag and seal it. If you have a form, place it in the outside pocket.

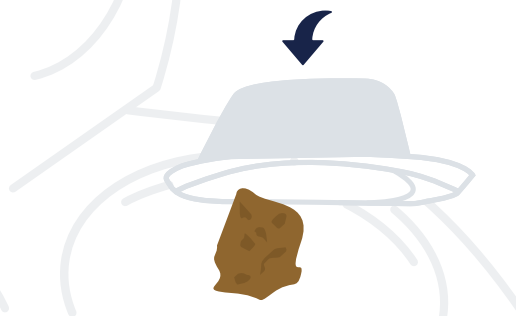
Whakanōhongia te ipu tīpako i roto i te pēke tīpako e hīra. Mēnā kei a koe he puka hei roto i te pūkoro o waho.



7

Dispose of remainder of faeces/poo in the toilet. Discard the collection dish in normal waste bin.

E ākiria te toenga o ngā tiko i roto i te whare iti. Me panga te ipu kohinga i roto i te para noa.



8

Deliver the specimens to the laboratory on the same day of collection, preferably within 2 hours of collection.

I te rā nei o te kohinga i roto i te rua haora, tukuna pēke tīpoki ki te taiwhanga.